

# Koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Pneumococcal

## KOJ YUAV TSUM PAUB DAB TSI

### 1 Tus Kab Mob Pneumococcal

Tus kab mob hu ua *Streptococcus pneumoniae* txawj ua rau me nyuam yaus muaj mob loj heev.

Nws ua rau yus muaj kab mob hauv ntshav, mob ntsws, thiab muaj kab mob hauv cov dej ib ncig lub paj hlwb, feem ntau pom muaj li no hauv cov me nyuam. Txawm tias tsis tshua muaj tus kab mob pneumococcal hauv cov dej ib ncig lub paj hlwb (tsawg tshaj 1 tug neeg ntawm txhua 100,000 tus neeg tauj ib xyoos), nws ua rau 1 tug ntawm txhua 10 tus me nyuam uas mob li no tuag.

Tus kab mob pneumococcal hauv cov dej ib ncig lub paj hlwb txawj uas rau yus muaj dua lwm yam teeb meem thiab, ib yam li ua neeg lag ntseg thiab puas paj hlwb.

Ua ntej muaj txoj kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob pneumococcal no, tus kab mob pneumococcal kawj teeb meem li no hauv cov me nyuam uas muaj tsib xyoos rov hauv:

- coob tshaj 700 tus neeg muaj kab mob hauv cov dej ib ncig lub paj hlwb
- 13,000 tus neeg muaj kab mob hauv ntshav,
- ze li 5 plhom tus neeg raug kab mob hauv pob ntseg, thiab
- ze li 200 tus neeg tau tuag

txhua xyoo hauv Teb Chaws Amelikas.

Cov me nyuam uas muaj 2 xyoos rov hauv haj yam raug tau tej kev xwm txheej tsis zoo dua li cov me nyuam laus zog.

Tus kab mob pneumococcal no txawj kis ib leeg rau ib leeg vim ob leeg nyob sib ze.

Tej yam kab mob pneumococcal no nyuaj nyuaj muab tua vim hais tias cov kab mob no twb txawj tiv ib co tshuaj tua kab mob lawm. Ua li ntawd thiaj haj yam tseem ceeb rau peb tau **tiv thaiv** kom tsis txhob raug tus kab mob no hlo li.

### 2 Koob tshuaj tiv thaiv tus kab mob pneumococcal

Muaj ntau tshaj 90 yam kab mob pneumococcal. Koob tshuaj tiv thaiv pneumococcal (PCV13) tsuas pov hwm tau 13 yam kab mob no. Tej yam kab mob no ua rau me nyuam muaj tej yam kab mob pneumococcal loj tshaj plaws. PCV13 pauv koob tshuaj tiv thaiv uas hu ua PCV7, uas tsuas pov hwm ntawm 7 yam kab mob pneumococcal thiab lawv tau muab siv txij thaum xyoo 2000 los. Lub sij hawm ntawd tej yam kab mob pneumococcal hauv cov me nyuam uas muaj 5 xyoo rov hauv tau muaj tsawg tshaj li 80% feem pua tus me nyuam uas raug mob.

PCV13 kuj pab tiv thaiv kom txhob mob ntsws los sis mob pob ntseg. Tiam sis muaj ntau yam uas ua rau tib neeg mob ntsws thiab mob pob ntseg, thiab PCV13 tsuas tiv thaiv ntawm tej yam

PCV13 (4/16/10) - Hmong

kab mob pneumococcal uas yam tshuaj no tua tau.

Yuav muab PCV13 rau cov me nyuam mos liab thiab cov me nyuam yaus, kom pab pov hwm lawv ntawm tej yam kab mob pneumococcal thaum lub sij hawm uas lawv toob kas heev.

Tsis yog yuav txhaj koob tshuaj PCV13 xwb, cov me nyuam laus zog uas muaj tej yam kab mob uas kav ntev yuav tau txhaj lwm koob tshuaj tiv thaiv kab mob uas hu ua PPSV23. Muaj dua lwm Daim Ntawv Qhia txog Koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob rau cov neeg uas yuav txhaj koob tshuaj no.

### 3 Leej twg yuav tau txhaj koob PCV13, thiab yuav txhaj thaum twg?

**Cov me nyuam uas muaj hnuv nyoog 2 xyoos rov hauv:**

Yuav tsum muab koob PCV13 ua **4 koob** tshuaj, txhaj ib koob thaum muaj hnuv nyoog li no: 2 hlis, 4 hlis, 6 hli, thiab 12 mus txog 15 hlis.

Cov me nyuam uas tsis tau mus txhaj koob tshuaj thaum muaj hnuv nyoog li no tseem yuav tau txhaj koob tshuaj no. Nws yuav tau txhaj pes tsawg koob tshuaj thiab muab sij hawm kem tej koob tshuaj li cas nyob ntawm seb nws muaj hnuv nyoog li cas. Cia li nrog koj tus kws kho mob tham seb nws yuav tsum txhaj tshuaj li cas.

Cov me nyuam uas tau pib txhaj tej koob tshuaj PCV7 yuav tsum txhaj koob PCV13 kom tag.

**Cov Me Nyuam Laus Zog thiab cov Tub thiab Ntxhais Hluas**

- Cov me nyuam uas noj qab nyob zoo uas tsis tau txhaj tag nrho tej koob PCV7 los sis PCV13 thaum lawv muaj hnuv nyoog 2 mus txog 5 xyoos uas ntej lawv twb nto txog 2 xyoos yuav tsum txhaj ib koob.
- Cov me nyuam uas muaj hnuv nyoog 2 mus txog 6 xyoo uas muaj tej yam kab mob zoo li no:
  - muaj tus mob sickle cell hauv ntshav,
  - tsis muaj tus po los sis tus po tau puas li cas,
  - muaj cov khoom cochlear ntsaws pob ntseg,
  - ntshav qab zib
  - muaj tus kab mob HIV/AIDS los sis lwm yam kab mob uas ua rau lawv lub cev tiv tsis tau kab mob, (zoo li mob khas xawj, los sis muaj mob hauv daim siab), los sis cov uas
  - muaj mob hauv plawv los sis hauv ntsws, noj tej yam tshuaj uas ua rau lawv lub cev tiv tsis tau mob, ib yam li cov tshuaj tua tus kab mob khas xawj los sis cov tshuaj steroid, yuav tsum txhaj **1 koob tshuaj PCV13** (yog tias lawv txhaj tau 3 koob tshuaj PCV7 los sis PCV13 ua ntej muaj 2 xyoos) los sis **2 koob**

Over . . .

**tshuaj PCV13** (yog tias lawv tau txhaj 2 koob los sis tsawg tshaj cov tshuaj PCV7 los sis PCV13).

Tej zaum yuav txhaj ib koob PCV13 rau cov me nyuam thiab cov tub thiab ntxhais hluas uas muaj hnuv nyoog 6 mus txog 18 xyoo uas muaj tej yam kab mob, tab txawm lawv twb txhaj koob PCV7 los sis PPSV23 dua los xij.

**Cov me nyuam uas twb txhaj tag nrho 4 koob PCV7 lawm:**

Cov me nyuam uas noj qab nyob zoo uas tsis tau nto txog 5 xyoos, thiab cov me nyuam uas muaj tej yam kab mob uas tsis tau nto txog 6 xyoo, yuav tsum txhaj ib koob PCV13 ntxiv.

Cia li nug koj tus kws kho mob yog tias koj muaj lus nug dab tsi txog tej Kev Cai no.

Yeej txhaj tau koob PCV13 nrog rau lwm cov koob tshuaj tiv thaiv kab mob los tau.

**4 Ib txhia me nyuam yuav tsum tsis txhob txhaj koob tshuaj PCV13 los sis yuav tsum tos.**

Cov me nyuam yuav tsum tsis txhob txhaj koob tshuaj tiv PCV13 yog tias lawv tau fab lwm koob tshuaj li no loj heev (ib yam li twb ua rau lawv yuav luag tuag), rau PCV7, los sis yog tias lawv fab ib yam dab tsi hauv koob tshuaj diphtheria toxoid (piv xam hais tias, DTaP).

Cov me nyuam uas twb phiv ib yam dab tsi hauv koob PCV7 los sis PCV13 dua yuav tsum tsis txhob txhaj koob PCV13. Qhia koj tus kws kho mob yog tias koj tus me nyuam phiv loj heev rau ib yam dab tsi li.

Cov me nyuam uas muaj tej yam kab mob me me, zoo li mob khaub thuas, yeej txhaj tau cov koob tshuaj tiv thaiv kab mob. Tiam sis cov me nyuam uas mob hauj sim los sis mob heev yuav tsum tos txog rau thaum lawv zoo mob zoo nkees mam li txhaj koob tshuaj tiv thaiv kab mob no.

**5 Muaj tau tej kev xwm txheej li cas yog tias txhaj koob tshuaj PCV13?**

Ib yam tshuaj twg, kuj hais txog ib koob tshuaj tiv thaiv kab mob, muaj tau teeb meem loj thiab, zoo li kev phiv loj heev. Tiam sis, tsis tshua muaj neeg uas raug mob loj, los sis tuag, vim lawv txhaj ib koob tshuaj twg.

Nyob hauv tej kev tshawb nrhiav txog, feem ntau mas tsuas muaj tej kev phiv me me rau PCV13. Tau muaj tej kev phiv zoo li tej kev phiv rau PCV7, uas lawv twb siv txij thaum xyoo 2000 los. Tau muaj tej kev phiv nyob ntawm seb tau muab tshuaj ntau npaum li cas thiab lawv muaj hnuv nyoog li cas, tiam sis feem ntau mas:

- Ze li ib nrab cov me nyuam twb nkees nkees tom qab lawv txhaj tshuaj, tsis qab los noj mov rau ib ntus, los sis qhov chaw txhaj tshuaj ntawd liab liab los sis mob me ntsis.
- Ze li 1 tug ntawm 3 tug neeg qhov chaw txhaj ntawd o o.
- Ze li 1 tug ntawm 3 tug neeg kub taub hau me me, thiab ze li 1 tug ntawm 20 tus neeg kub taub hau heev (siab tshaj 102.2°F).
- Muaj li 8 tus ntawm 10 tus neeg uas kus kes los sis nyob tsis tswm.

Tsis tshua muaj tej kev phiv loj heev uas ua li cas rau yus txoj sia vim yus tau txhaj ib yam koob tshuaj tiv thaiv kab mob. Yog tias muaj lawm, ces yuav pom tshwm los ob pib xuab moos tom qab txhaj koob tshuaj tiv thaiv no.

**6 Yog tias muaj kev phiv hauj sim los sis loj heev nev yuav ua li cas?**

**Kuv yuav tsum xyuas seb muaj dab tsi?**

Ib yam dab tsi txawv txawv, zoo li kub taub hau los sis lawv tus cwj pwm pauv. Tej yam uas qhia tias muaj kev phiv loj heev muaj tej yam xws li teeb meem ua pa, hais lus tsis meej los sis hawb pob, sawv pob khaus, ntsej muag daj tag, qaug zog, lub plawv dhia ceev heev los sis kiv taub hau.

**Kuv yuav tsum ua li cas?**

- Hu ib tug kws kho mob los sis koj tus neeg ntawd mus ntsib tus kws kho mob tam sid.
- Qhia koj tus kws kho mob seb tau muaj xwm dab tsi, tau tshwm sim hnuv twg thiab thaum tsawg teev, thiab tau txhaj koob tshuaj ntawd thaum twg.
- Thov koj tus kws kho mob ua ntawv qhia txog Kev Phiv Koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob (Vaccine Adverse Event Reporting System) (VAERS). Los sis koj muaj cai ua ntaub ntawv no hauv VAERS chaw website ntawm [vaers.hhs.gov](http://vaers.hhs.gov), los sis hu rau **1-800-822-7967**.

VAERS yeej tsis qhuab qhia txog txoj kev kho mob.

**7 Teb Chaws Kev Pab Them Nqi Rau Kev Raug Mob Thaum Txhaj Tshuaj**

Twb tsim Teb Chaws Kev Pab Them Nqi Rau Kev Raug Mob Thaum Txhaj Tshuaj. Thaum xyoo 1986.

Cov neeg uas xav tias lawv tau raug mob vim lawv tau txhaj koob tshuaj tiv thaiv kab mob ua tau ntaub ntawv rau VICP yog tias hu mus rau **1-800-338-2382** los sis xyuas lawv qhov chaw website ntawm [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation).

**8 Kuv yuav ua li cas thiaj li paub tau ntxiv ?**

- Nug koj tus kws kho mob. Lawv mam li muab cov ntawv uas nyob nrog koob tshuaj tiv thaiv kab mob los sis mam li qhia seb koj yuav nrhiav ntaub ntawv ntxiv rau qhov twg.
- Hu koj lub nroog los sis lub xeev qhov chaw saib xyuas kev noj qab nyob zoo.
- Tiv tauj rau Qhov Chaw Tswj Hwm thiab Tiv Thaiv Kab Mob (CDC):
  - Hu **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** los sis
  - Xyuas CDC qhov chaw website ntawm [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines).



DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES  
Centers for Disease Control and Prevention



Vaccine Information Statement (Interim)  
PCV13 (4/16/10) - Hmong 42 U.S.C. § 300aa-26

Translation provided by the Minnesota Department of Health